

## La unión de los superiores e inferiores

### Según el Dvar Maljut de Shabat Parshat Itro 5752

#### ¿Por qué dos veces?

En la Parshá Itro, nosotros leemos sobre el evento del monte de Sinai y estudiamos los diez mandamientos.

Cuando estudiemos la Parshá Vaetjanan, se revelará que Moisés repetirá en los oídos del pueblo a los diez mandamientos. Y en efecto, los diez mandamientos de la Parshá Itro son llamados “los primeros mandamientos” y los que están en la Parshá Itro “los últimos mandamientos”.

Cada detalle en la Torá tiene un significado profundo. No hay simplemente duplicaciones. ¿Por qué, entonces, aparecen los diez mandamientos dos veces?

Por medio de una profundización en los textos, revelaremos que hay pequeñas diferencias entre los “primeros mandamientos” y los “últimos mandamientos”. Esto fortalece la convicción de que hay una diferencia básica entre ellos. Siendo así, hay material para investigar la cuestión.

#### Una diferencia que sobresale

Los diez mandamientos son el pilar y la base de toda la Torá. Al ser así, es claro, que la duplicación expresa dos temas generales en la Torá.

El Rebe de Lubavitch ER”M dirige nuestra atención a una diferencia muy sobresaliente entre los “primeros mandamientos” y los “últimos mandamientos”. Los primeros mandamientos los pronuncio Di-s mismo, “Y habló Di-s todas estas palabras diciendo”. En cambio, los últimos mandamientos fueron dichos por Moisés. Ya es clara la diferencia básica que hay entre las dos clases de mandamientos. Pues es imposible igualar entre la palabra de Di-s y las palabras repetidas de Moisés.

Lo que resta entender es: ¿Por qué Moshe repite los mandamientos? ¿Qué agrega a lo que escuchamos de Di-s mismo?

Es lógico que es necesario esto y también lo otro. Hay una virtud en que Di-s pronunció la Torá y hay una virtud en que Moisés la haya repetido. Esto es

lo que explica el Rebe en la charla.

#### La Torá y el mundo

Sobre la Torá se puede enfocar en dos direcciones. Una, por el lado de Di-s, y la otra, nuestro lado, los que nos hallamos aquí en el mundo.

Cuando estudiamos Torá, debemos saber y recordar, que es una Torá sagrada que nos fue entregada por Di-s, Bendito Sea, “la Torá y El Santo, Bendito Sea Él, son uno”. Todo lo que está dicho en ella es verdad y Santo en su máxima expresión, incluso si no la entendemos. La Torá es un intelecto Divino y recae sobre nosotros anularnos frente a ella.

Cuando estudiamos la Torá de Di-s en gran cantidad, se revela, que hasta las palabras que salen de nuestras bocas son realmente ¡la palabra de Di-s! Tal como en los tzadikim (justos) “la Presencia Divina habla a través de sus gargantas”, similar a esto, sucede en cada judío que estudia la Torá.

Por otro lado debemos esforzarnos, entender la Torá con nuestro intelecto hasta el último detalle. (Casi) toda cosa tiene una causa y motivo que podemos comprender, pues la Torá nos fue entregada, al nivel del intelecto humano. Si bien, la Torá es Santa y fantástica, sin embargo, Di-s la descendió hacia nosotros a este mundo. La Torá nos enseña como comportarnos en nuestras cuestiones particulares, hacer de este mundo físico e inferior, una morada para Di-s.

Así también en el tema de Mashíaj y Redención, que es la finalidad de la Entrega de la Torá, existen dos lados:

Por un lado, con la Redención verdadera y completa, Di-s se revelará con toda firmeza. Todos lo reconocerán a Él y cumplirán Su voluntad con alegría. Por otro lado, esto no les sucederá a las almas en el Gan Edén o en el mundo de Atzilut, esto nos sucederá a nosotros, a personas físicas que comen y beben, aquí en este mundo físico tal cual es, el mundo no cambiará y se transformará en espiritual.

Justamente en este mundo físico, Di-s se revelará

con todo el poder y hará para Sí, una morada en las dimensiones inferiores de la existencia.

### **Cuando Di-s habla, y cuando Moisés anda**

Esta es la diferencia entre los primeros mandamientos pronunciados por Di-s mismo y los últimos mandamientos según como Moisés los dijo.

Cuando Di-s entregó la Torá sobre el monte de Sinaí y dijo "Yo soy Di-s, tu Di-s", Él se reveló con toda la intensidad. Todos los judíos vieron las voces y entendieron que esta es la Torá de Di-s, que cada palabra es sagrada. Y desde entonces cada judío que estudia la Torá, tiene el mérito y dice la palabra de Di-s realmente. Esta es una virtud grande y maravillosa.

Pero por otro lado, cuando los hijos de Israel escucharon la voz de Di-s, volaron sus almas y casi murieron. Pues nuestro mundo inferior no es compatible con una revelación tan grande. ¡Pero estudiamos que el objetivo es que todo llegue hacia nosotros, a este mundo físico!

Por lo tanto, Moisés repitió todos los mandamientos. Moisés no es una persona común. Él es, según el versículo, un "hombre de Di-s", es decir: "De la mitad hacia abajo hombre y de la mitad hacia arriba Di-s". Por lo tanto, él puede conectarnos con Di-s, Bendito Sea, y ayudarnos a que podamos cumplir Su voluntad.

Moisés nos otorgó el poder para introducir a la Torá en el mundo. Entender a la Torá con nuestro intelecto, para estudiar como conducirnos en la vida diaria y que todo el mundo se transforme en un mundo de Redención.

Así conectamos a los diez mandamientos, los primeros y los últimos, y traemos la gran revelación Divina dentro del mundo físico.

Hoy más que siempre

Si bien, la Entrega de la Torá fue en el pasado, sin embargo, estas palabras son apropiadas también

hoy! El Santo, Bendito Sea Él, dice los diez mandamientos cada día de nuevo y también existe un Moisés en cada generación, que es el Rebe, líder de la generación, que nos ayuda y nos otorga el poder para entender la Torá y cumplir. Y todo para una finalidad, traer al Mashíaj.

Si tomamos en cuenta, que nuestra generación es una generación especial, la primera de la Redención, entenderemos que ahora es muy importante cumplir lo que estudiamos ahora, pues este es el tiempo del Mashíaj, que está por venir realmente, enseñada.

¿Quién es el Mashíaj? ¿Cuándo él vendrá? El Rebe obtiene una alusión de la palabra hebrea "miad" que significa inmediato: Las letras que la componen, mem, iud, dalet, son las iniciales de Mashíaj, cuyo nombre es Menajem, Iosef Itzjak, Doram (sus generaciones). Esto significa que esta generación recibirá por mérito del Rebe anterior la gran revelación del Mashíaj cuyo nombre es Menajem.

### **El objetivo**

En la Entrega de la Torá se congregaron todos como un solo hombre con un solo corazón, también hoy debemos congregarnos a todas nuestras fuerzas espirituales para el servicio a Di-s. Aumentar el estudio de la Torá con "temor y reverencia", pues ahora realmente, Di-s habla a través de nuestras bocas.

Y además, lo fundamental: Que cada uno de nosotros influya en los próximos días a diez judíos (por lo menos) para que aumenten en la Torá y las Mitzvot.

El Rebe enfatiza que esta es una enseñanza para todos y cada uno de los judíos en nuestra generación, hombres, mujeres y niños. En especial, las personas conectadas con el Rebe y se hallan junto a él, en su sinagoga, el 770, pues el comportamiento de ellos influye a los judíos que están en todo el mundo. Deben esforzarse en especial, en todas las cuestiones sobre las que el Rebe habla.

**לעילוי נשמת**  
מרת נעמי אסתר בת ר' חיים ע"ה בלומענפעלד  
נפטרה בבוקר יום ב', וא"ו מ"ח ה'תשפ"ג  
ת. נ. צ. ב. ה.  
\*  
נדפס ע"י בנה  
הרה"ת ר' משה זוגתו מרת בת' שיחיו  
בלומענפעלד

**Published and Copyrighted by:**  
**Centro Leoded - Jabad Argentina**      **Moshiach Awareness Center,**  
Jean Jaures 314      a Project of:  
1215 Ciudad de Buenos Aires Argentina      **Enlightenment For The Blind, Inc.**  
(54911) 3213-4774      602 North Orange Drive.  
<http://www.centroleoded.org>      Los Angeles, CA 90036  
**Translated and Adapted by**      Tel.: (323) 934-7095 \* Fax: (323) 934-7092  
**Rabbi Moshe Blumenfeld**      <http://www.torah4blind.org>  
<http://www.vienemashiaj.com>      e-mail: [yys@torah4blind.org](mailto:yys@torah4blind.org)  
e-mail [moshe@vienemashiaj.com](mailto:moshe@vienemashiaj.com)      **Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director**  
Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>